



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge



บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบ อิเล็กทรอนิกส์

THAILÄNDISCH



Migration



สารบัญ

- 4 ข้อมูลสำคัญที่ควรทราบก่อนสิ่งอื่น
- 6 บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณ
- 7 ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ของคุณ
สิ่งที่ต้องใช้สำหรับการแสดงตัวตนออนไลน์
วิธีง่าย ๆ ในการแสดงตัวตนออนไลน์
การปกป้องข้อมูลอย่างมีประสิทธิภาพ
จุดที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้
สิทธิของคุณ – การแบ่งปันข้อมูลแบบกำหนดเอง
การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่
- 14 ฟังก์ชันอื่น ๆ
- 15 จดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ
- 16 คำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัย
- 17 สายด่วนอายุบัตร
- 18 บนอินเทอร์เน็ต
- 19 รายการผู้จัดทำ

ข้อมูลสำคัญที่ควรทราบก่อนสิ่งอื่น

คุณได้รับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์จากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแล้ว ซึ่งอาจเป็นบัตรสิทธิพำนัก, บัตร Blaue Karte EU, บัตร ICT, บัตร ICT แบบเคลื่อนที่, บัตรสิทธิพำนักถาวร หรือบัตรสิทธิพำนักถาวรสำหรับกลุ่มประเทศ EU

ตามกฎหมาย การใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยร่วมกับหนังสือเดินทาง คุณสามารถแสดงตัวตนในแต่ละวันได้ เช่น ที่สำนักงานเขต (Bürgeramt) ที่ธนาคาร หรือแสดงตัวต่อเจ้าหน้าที่

แต่ในอินเทอร์เน็ตไม่เหมือนกับที่อื่น ๆ: เมื่อคุณเยี่ยมชมเว็บไซต์ ผู้ให้บริการไม่ได้มาพบกับคุณตัวต่อตัว แต่ตามกฎหมายแล้วคุณสามารถแสดงตัวตนได้ トラบเท่าที่ ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์ของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย ที่คุณถืออยู่ ได้รับการเปิดใช้งานโดยสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองแล้ว

การแสดงตัวตนแบบอิเล็กทรอนิกส์นี้ทำได้โดยใช้สื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป) ที่อยู่ในบัตร ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ (ชื่อ-นามสกุล วันเดือนปีเกิด สัญชาติ ที่อยู่) ลักษณะทางชีวมิติ (ภาพถ่ายและลายนิ้วมือ) รวมทั้งข้อกำหนดเพิ่มเติม (เงื่อนไข) จะถูกเก็บไว้บนชิปดังกล่าว ข้อมูลเหล่านี้ทำให้สามารถใช้บริการออนไลน์ที่หน่วยงานรัฐมีให้และบริการออนไลน์ด้านการพาณิชย์ได้อย่างง่ายดายและรวดเร็วทางอินเทอร์เน็ต

สามารถไว้วางใจได้เสมอว่าข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจะได้รับการปกป้องจากการ โจรกรรมและการนำไปใช้ในทางที่ผิด เรื่องนี้เป็นสิ่งสำคัญ เนื่องจากบนอินเทอร์เน็ตมีการโจรกรรมเอกลักษณ์บุคคลเกิดขึ้นอยู่บ่อยครั้ง: ใครบางคนถือครองข้อมูลระบุตัวตนของคุณ เช่น ชื่อผู้ใช้และรหัสผ่าน ใช้เอกลักษณ์บุคคล และกระทำการในชื่อของคุณ ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์ของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์จะปกป้องคุณจากเหตุการณ์ดังกล่าว การใช้ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์เป็นไปตามความสมัครใจ

ในแผนผังนี้ คุณจะได้ทราบวิธีการใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ในชีวิตประจำวันในเยอรมนี รวมทั้งวิธีใช้บัตรดังกล่าวในโลกดิจิทัล และกลไกเพื่อความปลอดภัยที่บัตรมีไว้เพื่อปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ

นอกจากนี้ยังมีข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการที่ข้อมูลทางชีวมิติถูกใช้ในบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย ความสำคัญของจดหมายแจ้งรหัส PIN หลังการออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และคำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัยที่คุณควรปฏิบัติตาม





บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณ

รายละเอียดโดยรวม



- 1 ภาพถ่าย
- 2 สัญลักษณ์สำหรับสื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป)
- 3 นามสกุล, ชื่อ
- 4 หมายเลขลำดับ
- 5 วันสุดท้ายที่สามารถใช้บัตรได้
- 6 หมายเลขการเข้าถึง (CAN)

ที่ด้านหน้าของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีชื่อ-นามสกุลของคุณแสดงอยู่ รวมทั้งเมืองที่ออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และวันหมดอายุของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย

ประเภทของการอนุญาตให้พำนักอาศัย และหมายเหตุอื่นใดเกี่ยวกับข้อกำหนดเพิ่มเติมยังมีระบุไว้บนบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้วย เช่น อายุของบัตรจะสอดคล้องกับประเภทของการอนุญาตให้พำนักอาศัย เป็นต้น ทั้งนี้ บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยสามารถใช้ได้ตราบเท่าที่หนังสือเดินทางหรือเอกสารแทนหนังสือเดินทางที่ระบุไว้ยังไม่หมดอายุ ดังนั้นโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้ดำเนินการขอหนังสือเดินทางหรือเอกสารแทนหนังสือเดินทางฉบับใหม่ก่อนที่จะถึงวันหมดอายุ

ภาพถ่ายจะแสดงอยู่ที่ด้านซ้ายของบัตร ส่วนหมายเลขลำดับของบัตรจะอยู่ที่ด้านบนขวา ด้านล่างขวาจะเป็นหมายเลขการเข้าถึง (Card Access Number/CAN) และลายมือชื่อของคุณ



- 1 วันและสถานที่เกิด
- 2 ที่อยู่
- 3 สัญชาติ
- 4 หน่วยงานที่ออกบัตร
- 5 โลโก้: ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์
- 6 บริเวณที่เครื่องสามารถอ่านได้ (ไม่มีข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบุคคล)

ที่ด้านหลังของบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยจะมีการระบุข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ เช่น สถานที่เกิดและวันเดือนปีเกิด สัญชาติ เพศ ส่วนสูง สีตา รวมทั้งที่อยู่ของคุณ และสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่ออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยนี้

ในบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยจะมีสื่อเก็บข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ (ชิป) อยู่ เมื่อใช้เครื่องอ่านบัตร หรือสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่ใช้งาน NFC ได้ (NCF หมายถึง Near Field Communication หรือการสื่อสารระยะใกล้) คุณจะสามารถใช้ฟังก์ชันแสดงตัวตนออนไลน์สำหรับธุรกรรมและกิจกรรมต่าง ๆ บนอินเทอร์เน็ตและที่เครื่องอัตโนมัติได้

โลโก้ด้านขวาจะระบุการใช้งานทางอินเทอร์เน็ตทั้งหมด รวมทั้งเครื่องอัตโนมัติและเครื่องอ่านบัตรทั้งหมด ที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชันออนไลน์ได้



ฟังก์ชัน การแสดงผลตัวตนออนไลน์ของคุณ

การใช้บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยของคุณสำหรับโลกดิจิทัล

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ด้วยบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ และแสดงตัวตนบนอินเทอร์เน็ตหรือเครื่องอัตโนมัติได้อย่างปลอดภัย สามารถติดต่อหน่วยงานรัฐ หรือทำธุรกรรมต่าง ๆ ทางอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างง่ายดาย ซึ่งจะช่วยประหยัดเวลา ค่าใช้จ่าย และการเดินทาง

ข้อมูลของคุณจะได้รับการปกป้องเสมอในโลกดิจิทัล เนื่องจาก:

- ก่อนการส่งข้อมูลส่วนบุคคล คุณสามารถดูได้ว่าผู้ใดจะได้รับข้อมูลเหล่านี้และบุคคลดังกล่าวมีสิทธิ์ใช้งานฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์หรือไม่
- คุณต้องป้อนหมายเลขลับส่วนบุคคล (PIN) เพื่อที่จะสามารถส่งข้อมูลส่วนบุคคลของคุณทางอิเล็กทรอนิกส์ได้
- ข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจะถูกส่งโดยได้รับการเข้ารหัสตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทางเสมอ และจะไม่สามารถดักหรือแอบดูได้

ดังนั้นด้วยฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ คุณสามารถระบุตัวตนด้วยตัวคุณเองได้ว่า คุณจะส่งข้อมูลส่วนบุคคลโดยเข้ารหัสลับหรือไม่ และจะส่งไปให้ใคร

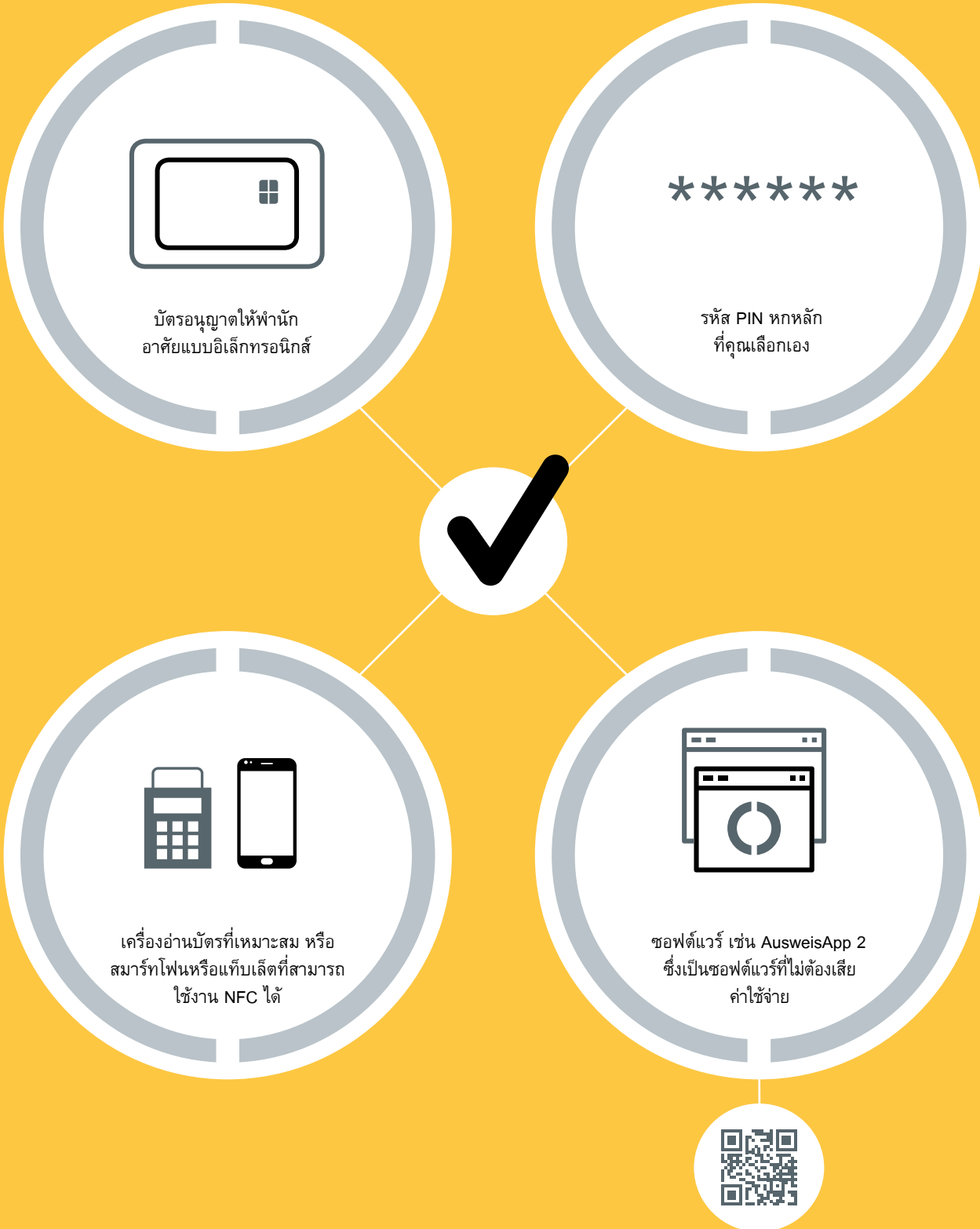
ไม่มีฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์

หากบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์มีหมายเหตุที่ระบุว่า ข้อมูลส่วนบุคคลนั้นอ้างอิงตามข้อมูลของผู้ถือบัตรแล้ว จะไม่สามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ได้

ฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์สามารถใช้งานได้ตั้งแต่อายุ 16 ปีขึ้นไป

สิ่งที่ต้องใช้สำหรับการแสดงตัวตนออนไลน์

คุณจำเป็นต้องมีสิ่งต่อไปนี้สำหรับการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์:



วิธีง่าย ๆ ในการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์



คุณสามารถแสดงตัวตนแบบดิจิทัลได้ทุกที่ที่คุณเห็นโลโก้ฟังก์ชันการ
แสดงตัวตนออนไลน์



การปกป้องข้อมูลของคุณอย่างมีประสิทธิภาพ

กลไกเพื่อความปลอดภัยที่กลไกจะปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไว้วางใจได้

1

การเป็นเจ้าของผนวกกับความรู้

คุณซึ่งมีบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของตนเอง และหมายเลขลับส่วนบุคคลของตนเอง (รหัส PIN) เท่านั้น ที่จะสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้

วิธีนี้เรียกว่า การพิสูจน์ตัวจริงสองปัจจัย ซึ่งเป็นวิธีที่ปลอดภัยกว่าการยืนยันตัวตนแบบปัจจัยเดียวด้วยชื่อผู้ใช้และรหัสผ่านที่ใช้กันแพร่หลาย

2

การระมัดระวังซึ่งกันและกัน

การใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์เป็นการแสดงตัวตนของทั้งสองฝ่ายเสมอ คุณจึงสามารถเห็นได้อย่างชัดเจนเสมอว่าข้อมูลของคุณจะถูกส่งไปให้ใคร ผู้ที่คุณติดต่อด้วยทางอินเทอร์เน็ตจะต้องมีใบรับรองของทางราชการที่สามารถใช้สำหรับการสอบถามได้ คุณสามารถดูใบรับรองนี้ได้ หากคุณยินยอมแสดงว่าคุณยอมรับการส่งข้อมูลโดยการป้อนรหัส PIN

การพิสูจน์เอกลักษณ์ซึ่งกันและกันจะช่วยเพิ่มความปลอดภัยของคุณในโลกดิจิทัล

3

เงื่อนไขสำหรับการถ่ายโอนข้อมูล

ข้อมูลของคุณจะถูกส่ง เฉพาะเมื่อบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์เชื่อมต่อเข้ากับเครื่องอ่านบัตร หรือสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่เหมาะสมที่สามารถใช้งาน NFC ได้ และหลังจากที่ป้อนรหัส PIN แล้วเท่านั้น

ซึ่งทำให้ไม่สามารถอ่านข้อมูลได้โดยที่คุณไม่ทราบ ในกรณีที่บัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สูญหายหรือถูกขโมย คุณก็จะได้รับการปกป้องด้วยเช่นกัน

4

การเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง

ข้อมูลจะถูกส่งแบบเข้ารหัสลับเท่านั้น

การเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง จะปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลของคุณจากการถูกขโมยหรือการใช้งานในทางที่ไม่ถูกต้อง

จุดที่คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน

การแสดงตัวตนออนไลน์ได้

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์สำหรับบริการมากมายจากหน่วยงานต่าง ๆ ได้เช่น:

- **การลงทะเบียนออนไลน์**
เมื่อคุณลงทะเบียนกับบริการออนไลน์เป็นครั้งแรก มักจะมีการสอบถามข้อมูลต่าง ๆ ของผู้ใช้ ซึ่งอาจได้แก่ชื่อนามสกุล หรือในบางกรณีก็อาจเป็นที่อยู่แบบเต็ม ด้วยความช่วยเหลือจากบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ ข้อมูลเหล่านี้จึงสามารถถ่ายโอนได้อย่างรวดเร็วและไร้ข้อผิดพลาด
- **การตรวจสอบอายุและถิ่นที่อยู่**
บางบริการอาจอนุญาตให้เฉพาะผู้ที่มีอายุถึงเกณฑ์ หรือเป็นบุคคลที่ลงทะเบียนไว้ในที่อยู่ที่จะจองเท่านั้นจึงจะสามารถใช้บริการได้ บัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สามารถยืนยันอายุหรือถิ่นที่อยู่ได้โดยไม่ต้องเปิดเผยข้อมูลอื่น ๆ คำตอบเพียง “ใช่” หรือ “ไม่” เท่านั้นที่จะส่งไป
- **การกรอกแบบฟอร์มโดยอัตโนมัติ**
บ่อยครั้งที่การกรอกแบบฟอร์มออนไลน์เป็นเรื่องน่าเบื่อหน่าย ข้อผิดพลาดจากการพิมพ์อาจเกิดขึ้นบ่อย เมื่อป้อนชื่อหรือที่อยู่ ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ช่วยให้สามารถนำข้อมูลเหล่านี้จากบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ไปใช้ได้
- **การแสดงตัวตนที่เครื่องอัตโนมัติ**
ในอนาคตจะมีการให้บริการส่วนบุคคลเพิ่มมากขึ้นที่เครื่องแจ้งข้อมูลอัตโนมัติ และเครื่องขายของอัตโนมัติ คุณสามารถแสดงตัวตนได้อย่างรวดเร็วและง่ายดายที่นี้ด้วยเช่นกัน เมื่อใช้บัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
- **การเข้าถึงด้วยนามแฝง**
นามแฝงเป็นรหัสประจำตัวที่ซับซ้อนของบัตรอนุญาตให้ผ่านกาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สร้างขึ้น โดยขึ้นอยู่กับผู้ให้บริการแต่ละราย ดังนั้น คุณจึงสามารถแสดงตัวตนในเครือข่ายโซเชียลบนอินเทอร์เน็ตได้โดยไม่ต้องเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล เป็นต้น หลังการลงทะเบียนครั้งแรก บริการนี้จะจดจำคุณเมื่อเข้าชมทุกครั้ง โดยจะไม่มีกรถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคล
- **แบบฟอร์มของหน่วยงานรัฐ**
ในอนาคต จะมีหน่วยงานเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ที่จะให้บริการทางอินเทอร์เน็ตด้วยเช่นกัน (เช่น สำหรับการสอบถามคะแนนกับกรมการขนส่งทางบกของเยอรมนี) ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์จะแสดงหลักฐานเอกลักษณ์บุคคลที่แน่นอนสำหรับบริการเหล่านี้

ข้อมูลเพิ่มเติม

สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่พอร์ทัลบัตรประจำตัวบุคคล
www.personalausweisportal.de



สิทธิ์ที่สำคัญของคุณ – การแบ่งปันข้อมูลที่กำหนดได้เอง

สุดท้ายแล้วคุณจะเป็นผู้กำหนดเสมอว่าต้องการถ่ายโอนข้อมูลใด

โดยมีเงื่อนไขคือ มาตรการอนุญาตให้ฟ้านักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณยังมีอายุการใช้งานอยู่

ข้อมูลของคุณจะถูกเข้ารหัสลับทุกครั้งที่ย้ายโอนข้อมูล ข้อมูลและการถ่ายโอนข้อมูลทั้งหมดจะได้รับการปกป้องโดยกระบวนการเข้ารหัสลับซึ่งเป็นที่ยอมรับและรู้จักกันดีในระดับสากล

ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์จะตรวจสอบว่า ผู้ให้บริการออนไลน์เป็นคนเดียวกับบุคคลที่แสดงตัวจริงหรือไม่

ผู้ให้บริการทุกรายที่ต้องการใช้มาตรการให้ฟ้านักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์สำหรับบริการของตน ต้องขอใบรับรองสิทธิ์ทางราชการที่สอดคล้องกันจากหน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์ (Vergabestelle für Berechtigungszertifikate หรือ VfB) หน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์จะตรวจสอบตามข้อกำหนดที่เคร่งครัด ว่ามีข้อมูลใดบ้างที่จำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ในการให้บริการ และจะมอบสิทธิ์ให้สำหรับข้อมูลดังกล่าวเท่านั้น

คุณสามารถป้อนรหัส PIN เพื่อแบ่งปันข้อมูลต่อไปนี้ได้:



การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่

สามารถดำเนินการอ่านข้อมูลจากบัตรได้ทุกที่ที่ต้องการนำข้อมูลส่วนบุคคล เช่น ชื่อและที่อยู่ไปใช้ในแบบฟอร์ม คุณเพียงแค่วางบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณลงบนเครื่องอ่านที่เกี่ยวข้อง และข้อมูลก็จะถูกอ่านด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์และจะถูกนำไปใช้ กระบวนการนี้รวดเร็วและป้องกันการเกิดข้อผิดพลาด

หน่วยงานรัฐและบริษัทที่เสนอให้บริการนี้แก่คุณ จำเป็นต้องมีสิทธิ์ทางราชการสำหรับการอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ และต้องมีเครื่องอ่านที่เหมาะสม

การอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ทำได้ดังนี้:

- 1 → คุณแสดงบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ที่เคาน์เตอร์ในสถานที่ รวมทั้งแสดงหนังสือเดินทางของคุณที่ยังสามารถใช้ได้ เพื่อแสดงตัวตนต่อหน่วยงานรัฐหรือบริษัท
- 2 → วางบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณลงบนเครื่องอ่าน
- 3 → จะมีการตรวจสอบโดยชิปในบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณ ว่าผู้ให้บริการมีสิทธิ์สอบถามข้อมูลส่วนบุคคลของคุณในสถานที่หรือไม่
- 4 → ป้อนหมายเลขการเข้าถึง (CAN) หมายเลขนี้จะอยู่ที่ด้านหน้าของบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ โดยจะอยู่ทางขวาถัดจากวันหมดอายุ
- 5 → ข้อมูลของคุณจะถูกถ่ายโอนอย่างปลอดภัยด้วยการเข้ารหัสลับตั้งแต่ต้นทางถึงปลายทาง โดยจะถูกส่งไปยังแบบฟอร์มโดยไม่มีข้อผิดพลาด

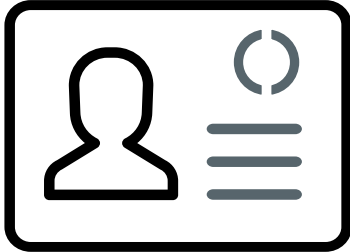
วิธีการป้องกันข้อมูลของคุณ

การอ่านข้อมูลในชิปได้โดยที่คุณไม่ทันสังเกตหรือไม่ทราบนั้นเป็นไปได้ ชิปจะแบ่งปันข้อมูลต่อเมื่อได้รับหมายเลขลับ (รหัส PIN) หรือหมายเลขการเข้าถึง (CAN) ที่พิมพ์อยู่บนบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์เท่านั้น

มีเพียงหน่วยงานรัฐที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายสำหรับการระบุเอกลักษณ์บุคคลเท่านั้น ที่จะสามารถอ่านข้อมูลชีวมิติในชิปของบัตรอนุญาตให้พนักงานอสังหาริมทรัพย์ของคุณได้ ภาพถ่ายและลายนิ้วมือได้จะไม่ถ่ายโอน ไม่ว่าจะใช้วิธีแสดงตัวตนออนไลน์หรืออ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ก็ตาม

ฟังก์ชันอื่น ๆ

การอ่านข้อมูลจากบัตรโดยหน่วยงานเพื่อความมั่นคง



บนชิปในบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลชีวมิติของคุณบันทึกอยู่ ข้อมูลเหล่านี้จะสามารถอ่านได้โดยหน่วยงานรัฐที่ได้รับอนุญาต เพื่อวัตถุประสงค์ทางกฎหมายเท่านั้น เช่น ตำรวจ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หน่วยงานศุลกากร และหน่วยงานตรวจสอบการข้ามพรมแดน เมื่อมีการแสดงบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ โดยหน่วยงานดังกล่าวจะเปรียบเทียบภาพถ่ายที่เก็บไว้ในชิปและในบางกรณีจะเปรียบเทียบลายนิ้วมือ กับบุคคลที่แสดงตนด้วยบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ พร้อมกับเอกสารการเดินทางที่เกี่ยวข้อง การพยายามหลอกลวงโดยใช้บัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยที่สูญหายหรือที่ถูกขโมยจะถูกตรวจพบอย่างรวดเร็ว การอ่านข้อมูลชีวมิติทางอินเทอร์เน็ตนั้นเป็นไปได้

■ ภาพถ่ายชีวมิติ

ในภาพถ่ายชีวมิติ ใบหน้าต้องอยู่ตรงกลาง และต้องสามารถมองเห็นจากด้านหน้าได้อย่างชัดเจน สิ่งที่คุณต้องระวังจะต้องไม่ปกคลุมใบหน้า ดวงตาต้องเปิดและต้องมองเห็นได้อย่างชัดเจน อาจมีข้อยกเว้นเนื่องด้วยเหตุผลทางการแพทย์ เป็นต้น รูปภาพจะจะถูกพิมพ์ลงบนตัวบัตร และจะถูกบันทึกไว้บนชิปด้วยวิธีการทางอิเล็กทรอนิกส์

■ ลายนิ้วมือ

เมื่อคุณดำเนินการขอบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง คุณต้องพิมพ์ลายนิ้วมือของนิ้วชี้ทั้งสองข้าง ลายนิ้วมือนี้อาจบันทึกไว้บนชิปของบัตร สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและบริษัท Bundesdruckerei GmbH จะบันทึกลายนิ้วมือไว้ชั่วคราวเท่านั้น และลายนิ้วมือจะถูกลบออกหลังการออกบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับเด็กอายุต่ำกว่าหกปีจะไม่มีการพิมพ์ลายนิ้วมือ

■ ข้อกำหนดเพิ่มเติม

ข้อกำหนดเพิ่มเติมและเงื่อนไขอื่น ๆ เกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ จะมีบันทึกไว้บนชิปของบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้วยเช่นกัน และมีพิมพ์ลงบนเอกสารเพิ่มเติม คุณจะได้รับเอกสารเพิ่มเติมพร้อมกับบัตรอนุญาตให้พนักงานอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ ในบางกรณีข้อกำหนดเพิ่มเติมจะติดไว้บนเอกสารการเดินทางของคุณ

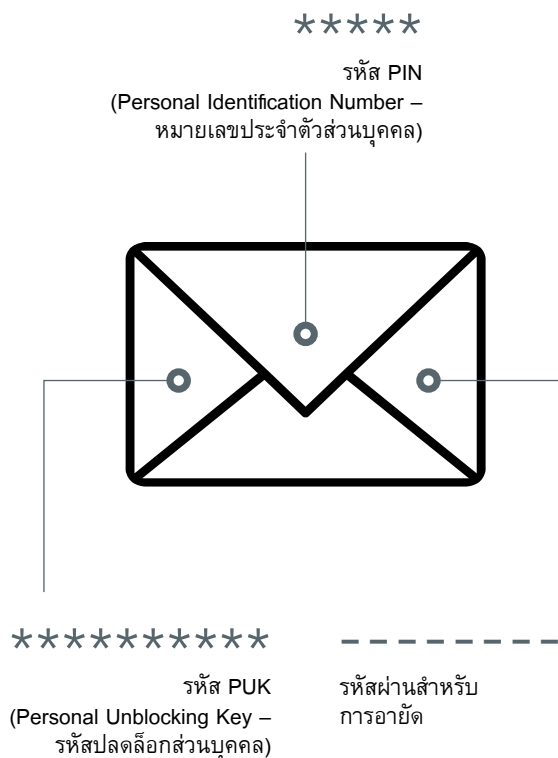


จดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ

ข้อมูลสำคัญสำหรับคุณ

หลังการออกบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ คุณจะ
ได้รับจดหมายแจ้งรหัส PIN พร้อมข้อมูลเกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้
พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ของคุณและฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์

จะหมายระบุรหัส PIN จะมีข้อมูลสำคัญเหล่านี้สำหรับคุณ:



- รหัส PIN**

(Personal Identification Number) ส่วนบุคคลหลัก
คุณสามารถตัดสินใจได้เองทุกเมื่อว่าจะตั้งรหัส PIN ส่วนบุคคล
หลักหรือไม่และจะตั้งเมื่อใด หลังจากที่ได้รับบัตรอนุญาตให้
พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์แล้ว คุณสามารถแทนที่รหัส PIN
เปิดใช้งานหลัก (หรือที่เรียกว่า Transport-PIN) จากจดหมาย
ระบุ PIN ด้วยรหัส PIN ส่วนบุคคลหลักของตนเองได้ ซึ่ง
สามารถทำได้ด้วยตนเองที่คอมพิวเตอร์ที่บ้านโดยใช้เครื่อง
อ่านบัตร หรือสมาร์ทโฟนหรือแท็บเล็ตที่สามารถใช้งาน NFC
ได้ หรือจะไปที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองก็ได้ คุณจะ
สามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้หลังจากนั้น
เท่านั้น เมื่อต้องการใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์ จะจำเป็นต้องใช้รหัส PIN ส่วนบุคคลหลัก
ของคุณเสมอ
- หมายเลขการเข้าถึง (Card Access Number/CAN)**

หากคุณถือรหัส PIN ส่วนบุคคลหลักผิดสองครั้ง
จะต้องป้อนหมายเลขการเข้าถึง (CAN) นอกเหนือไป
จากรหัส PIN ส่วนบุคคลหลักด้วยเช่นกัน หมายเลข
ดังกล่าวจะอยู่ที่ด้านล่างขวา บนบัตรอนุญาตให้
พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ด้านหน้า นอกจากนี้
ยังต้องใช้หมายเลขการเข้าถึงสำหรับการอ่าน
ข้อมูลจากบัตรในสถานที่ด้วยเช่นกัน
- รหัส PUK (Personal Unblocking Key)**

เมื่อคุณป้อนรหัส PIN ผิดสามครั้ง ฟังก์ชันการ
แสดงตัวตนออนไลน์จะถูกล็อก ต้องป้อนรหัส PUK
เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันดังกล่าวใหม่ รหัส PUK
จะอยู่ในจดหมายแจ้งรหัส PIN ของคุณ
- รหัสผ่านสำหรับการอายัด**

หากคุณทำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
หาย หรือหากบัตรถูกขโมย ควรล็อกฟังก์ชันการ
แสดงตัวตนออนไลน์ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
หรือทางสายด่วนอายัดบัตรทันที โดยให้แจ้งรหัส
ผ่านสำหรับการอายัด ซึ่งอยู่ในจดหมายแจ้งรหัส
PIN ให้เจ้าหน้าที่ทราบ

โปรดเก็บรักษาจดหมายแจ้งรหัส PIN ไว้ในที่ที่
ปลอดภัย คุณเป็นเพียงผู้เดียวเท่านั้นที่สามารถทราบ
ข้อมูลเหล่านี้ได้

คุณจะได้รับจดหมายแจ้งรหัส PIN เมื่อมีอายุขั้นต่ำ 16 ปี
ในวันที่ทำบัตร หากคุณเป็นผู้เยาว์ คุณจะยังไม่สามารถ
ใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์ได้ และจึงไม่ได้รับ
จดหมายแจ้งรหัส PIN เมื่อคุณมีอายุ 16 ปีบริบูรณ์ขึ้น
ไป คุณสามารถเปิดใช้งานฟังก์ชันการแสดงตัวตน
ออนไลน์ได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองของคุณ โดยไม่
เสียค่าใช้จ่าย โดยจะสามารถตั้งรหัสส่วนบุคคลหลักได้
และจะได้รับรหัสสำหรับการล็อก

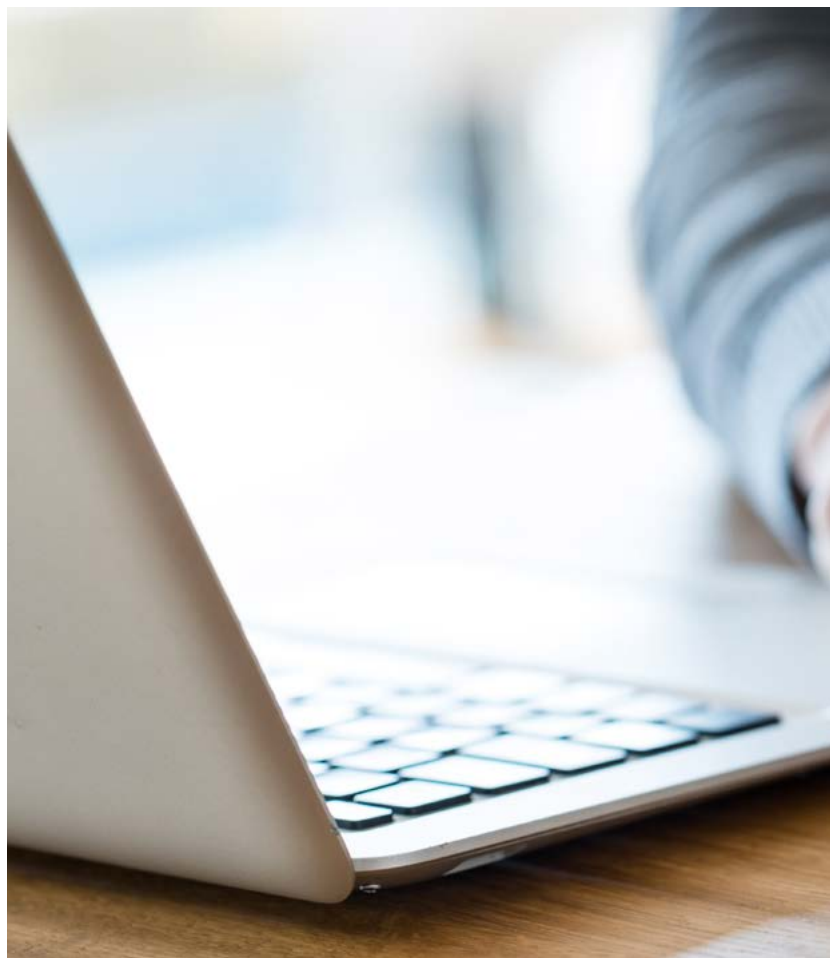
คำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัย

การมีส่วนร่วมของคุณเพื่อความปลอดภัย



กรุณาอ่านคำชี้แจงเกี่ยวกับความปลอดภัยต่อไปนี้:

- เก็บรักษาบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ไว้ในที่ที่ปลอดภัยเสมอ
- คุณเป็นเพียงผู้เดียวเท่านั้นที่สามารถทราบหมายเลขลับ (PIN) ส่วนบุคคลหลักของคุณได้ อย่าใช้ตัวเลขที่สามารถเดาได้ง่าย เช่น 123456 และวันเดือนปีเกิดของคุณ หรือตัวเลขที่มีให้อ่านบนบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
- อย่าบอกต่อรหัส PIN ให้บุคคลที่สามทราบ อย่าเก็บรักษารหัส PIN ไว้ร่วมกับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัย และอย่าจดรหัส PIN ไว้บนบัตรเด็ดขาด
- เก็บรักษาจดหมายแจ้งรหัส PIN ไว้ให้ดีในที่ที่ปลอดภัย จดหมายแจ้งรหัส PIN นี้มีข้อมูลที่สำคัญ
- หลังการอ่านบัตรให้นำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ออกจากเครื่องอ่านบัตรของคุณ หรือนำบัตรของคุณออกจากสมาร์ตโฟนหรือแท็บเล็ตที่เหมาะสมที่สามารถใช้งาน NFC ได้
- อัปเดตระบบปฏิบัติการของคุณ รวมทั้งโปรแกรมป้องกันไวรัสและไฟร์วอลล์อยู่เสมอ
- หากคุณทำบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์หายหรือหากบัตรถูกขโมย โปรดแจ้งการสูญหายให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองทราบทันที และให้เจ้าหน้าที่ล็อกฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์ การอายัดบัตรทำให้มั่นใจได้ว่าจะสามารถตรวจพบการใช้งานในทางที่ไม่ถูกต้องได้อย่างทันทีทุกครั้ง



สายด่วนอายุัดบัตร

สามารถติดต่อได้ตลอด 24 ชั่วโมง



116 116

คำชี้แจงเกี่ยวกับสายด่วนอายุัดบัตร

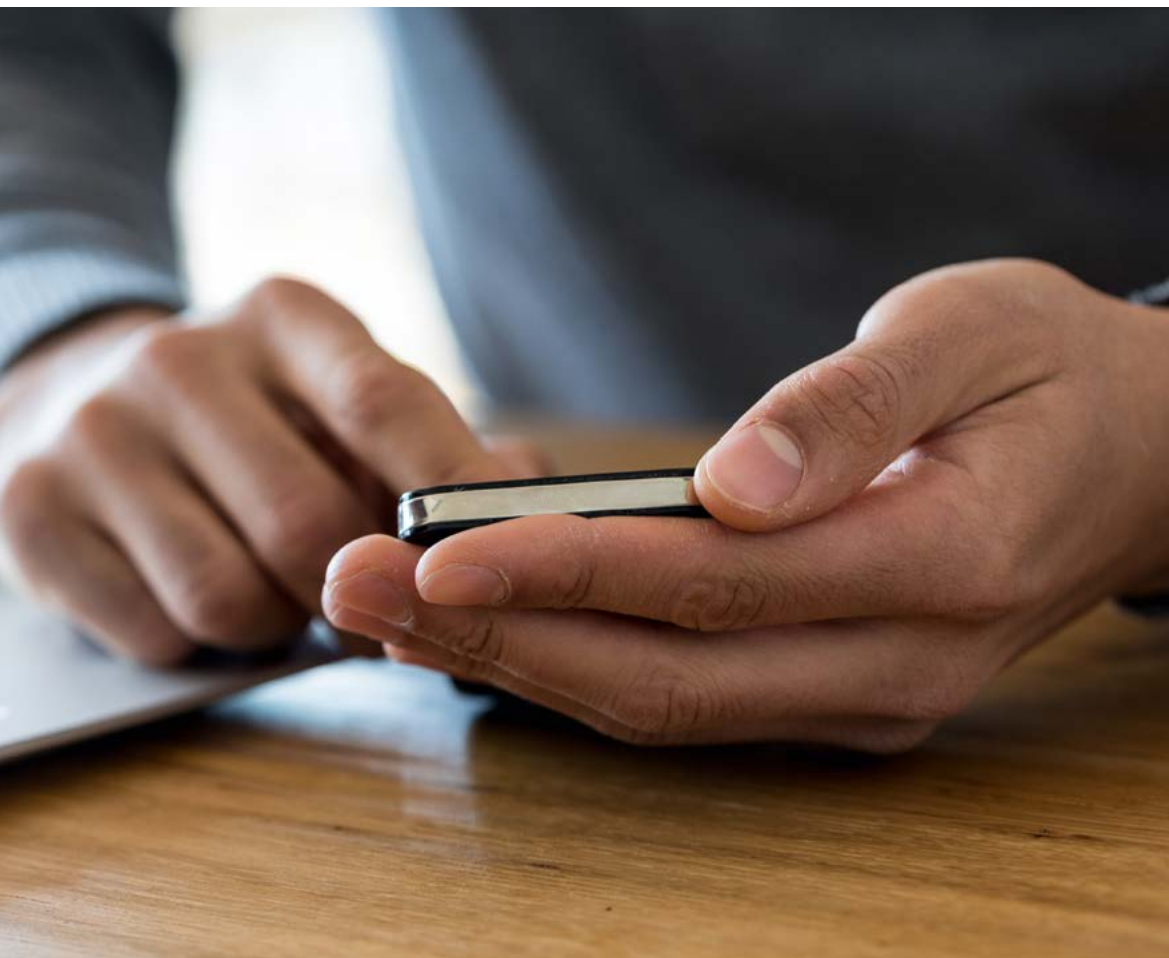
สายด่วนอายุัดบัตรทางโทรศัพท์เปิดทำการทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง สามารถติดต่อโดยไม่มีค่าใช้จ่ายได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 116 116 หากโทรจากต่างประเทศ ให้กดหมายเลข 0049-116 116 หรือ 0049-3040 50 40 50 (เสียค่าบริการ)

โปรดถือรหัสผ่านสำหรับการอายุัดไว้ให้พร้อมสำหรับการโทรศัพท์ ซึ่งเป็นรหัสผ่านที่คุณได้รับในจดหมายแจ้งรหัส PIN

หลังการอายุัดบัตร จะไม่สามารถใช้ฟังก์ชันการแสดงตัวตนออนไลน์และการอ่านข้อมูลจากบัตรในสถานที่ได้อีก

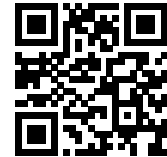
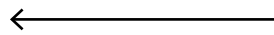
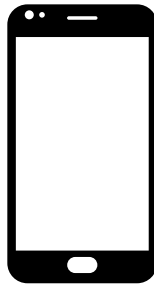
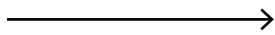
สามารถยกเลิกการอายุัดบัตรได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

โปรดแจ้งให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่เกี่ยวข้องทราบโดยทันทีเกี่ยวกับบัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ที่สูญหาย



บนอินเทอร์เน็ต

ต่อไปนี้เป็นเว็บไซต์ที่สำคัญที่สุดเกี่ยวกับบัตร
อนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์
พร้อมฟังก์ชันการแสดงผลตัวตนออนไลน์



www.ausweisapp.bund.de ดาวารโน้หลด
AusweisApp2 โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย
และรับบริการช่วยเหลือทางโทรศัพท์และอีเมล

www.bsi-fuer-buerger.de
ข้อมูลที่มีประโยชน์เกี่ยวกับ
ความปลอดภัยของคุณบนอินเทอร์เน็ต

อภิธานศัพท์

123456	○	CAN: Card Access Number หมายเลขการเข้าถึง
	○	eAT: บัตรอนุญาตให้พำนักอาศัยแบบอิเล็กทรอนิกส์ (Elektronischer Aufenthaltstitel)
	○	EU: สหภาพยุโรป
	○	ICT: การโอนย้ายภายในบริษัท (Intra Corporate Transfer)
	○	NFC: Near Field Communication มาตรฐานคลื่นวิทยุสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลแบบไร้สายผ่านระยะทางสั้น ๆ ไม่กี่เซนติเมตร
*****	○	PIN: Personal Identification Number หมายเลขลับส่วนบุคคล
*****	○	PUK: Personal Unblocking Key หมายเลขปลดล็อก 8 หลัก
	○	VfB: หน่วยงานออกใบรับรองสิทธิ์ (Vergabestelle für Berechtigungszertifikat)

รายการผู้จัดทำ

ผู้พิมพ์เผยแพร่

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge,
Referat 221, 90461 Nürnberg

ปรับปรุงข้อมูลครั้งสุดท้ายเมื่อเดือน ตุลาคม
ฉบับปรับปรุงข้อมูลใหม่ ครั้งที่ 1 ธ.ค./2018

ออกแบบ

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth

ที่มาของรูปถ่าย/รูปภาพ

iStock/andresr, Giulio Fornasar, Geber86, pixdeluxe, Weekend Images Inc.
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

ไอคอน

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth
Fink & Fuchs AG, 65205 Wiesbaden

อินเทอร์เน็ต

www.bamf.de/eAT

สามารถดาวน์โหลดเอกสารนี้ในรูปแบบ PDF
ที่ผู้พิการสามารถอ่านได้อย่างไม่มีอุปสรรคได้ที่: www.bamf.de/publikationen

